

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова»

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),

перша – французька

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «29» серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Третя іноземна мова (німецька)
Викладач (-і)	Грималюк Анна Миколаївна
Контактний телефон викладача	0993190768
E-mail викладача	anna.hrymaliuk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	12 кредитів ЄКТС , 360 год
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	https://knf.pnu.edu.ua/hrafik-konsultatsij/
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчальна дисципліна належить до циклу дисциплін професійної підготовки.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є лексичний матеріал та граматична система сучасної німецької літературної мови, лексичний матеріал та норми мови професійного спілкування та листування, а також розмовна німецька мова.</p> <p>Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова (німецька)» повинна сприяти формуванню у студентів інтегральних світоглядних рис, гуманітарної, наукової та політичної культури, естетичному вихованню філологічного світогляду.</p> <p>Відповідно до сучасної концепції багатоступеневої підготовки майбутнього фахівця програма навчання третьої іноземної мови розрахована на два роки (4 семестри).</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою викладання навчальної дисципліни «Третя іноземна мова» є оволодіння студентами всіма видами мовної діяльності відповідно до вимог рівня А1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти, а саме через досягнення наступних цілей: створення фонетичної, граматичної, лексичної баз, що сприяють формуванню необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, формування навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p><u>Інтегральна компетентність:</u> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Здатність спілкуватися іноземною мовою. ● Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями ● Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях <p><u>Фахові компетентності:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). 	

- Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

Результати навчання:

- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття

Загальна кількість годин

семінарські заняття / практичні / лабораторні		120 (30 щосеместру)	
самостійна робота		240 (60 щосеместру)	
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
5, 6, 7, 8	035 Філологія	3, 4	В
Тематика навчальної дисципліни			
Семестр 5			
Тема		кількість год.	
		Практичні заняття	сам. роб.
Тема 1: Ich und die anderen			
1. Guten Tag. Класифікація звуків німецької мови. Правила читання довгих і коротких голосних. Лексика до теми „Bekanntschaft“. Діалоги до теми. „Woher kommst du?“ Назви країн у німецькій мові. Діалоги до теми.		5	10
2. Sprachen öffnen Türen. Голосні [i:], [i], [ε], [ε], [u:], [v]. Приголосні [l], [ts],[pf]. Артикль. Приголосний [x] – Ach-Laut. Назви мов та національностей. Основна інформація про особу. Вік, професія, національність. Граматика: Особові займенники. Відмінювання дієслів у теперішньому часі. Розповідне речення. Спеціальне питання. Спонукальне речення.		5	10
3. Buchstaben und Zahlen. Фонетика: Алфавіт. Поняття про наголос, паузи та мелодику речення. Читання текстів до теми. Граматика: Поняття про артикль (означений, неозначений), рід іменників. Множина іменників. Числівники. Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до тематичного контролю знань.		5	10
Тема 2: Menschen und Dinge		5	10

<p>2.1. Früher und heute. Назви предметів повсякдення: старі та сучасні технічні прилади. Граматика: Артикль (означений, неозначений, заперечний) в Nom. і Akk. Präteritum дієслова „haben“. Заперечення „kein...“. Іменник у Nominativ і Akkusativ.</p>		
<p>2.2. Familiengeschichten. Лексика до теми Familie und Verwandte. Lebensformen. Лексика до теми. Тексти до теми. Граматика: складносурядне речення, присвійні займенники. Проект – розповідь свою сім'ю.</p>	5	10
<p>2.3. Wir gehen essen. Лексика до теми «Im Restaurant», дні тижня, години. Граматика: Порядок слів у простому реченні. Діалоги до теми. Граматика: дієслова з додатком в Akkusativ. Проект: „Restaurants in meiner Stadt“. Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до тематичного контролю знань.</p>	5	10
ЗАГ.:	30	60
Семестр 6		
Тема	кількість год.	
	Практичні заняття	сам. роб.
<p>Тема 3: Studentenleben 3.1. Uni und Termine. Лексика до теми „Studium und Freizeit“, „Tageszeiten“, „Uhrzeit“. Аудіювання до теми. <u>Граматика:</u> заперечення nicht – kein. Питальні речення з пит. словом „Wann“, „Wohin“</p>	5	10
<p>3.2. Im Supermarkt. Лексика до теми „Im Supermarkt“, „Lebensmittel“. Перегляд відео. Діалоги та ситуативне мовлення до теми. <u>Граматика:</u> питальні слова „Wie viel?“, „Wie viele?“.</p>	5	10
<p>3.3. Endlich Wochenende. Лексика до теми „Am Wochenende“, „Reisen“, „Wetter“. Аудіювання до теми «Ein Wochenendausflug nach Rügen». Читання та написання e-mail з відпустки. <u>Граматика:</u> особові займенники в Akkusativ. Займенник „es“. Претерит дієслів „sein“ і „haben“.</p>	5	10

Тема 4: Wirtschaft trifft Kultur 4.1. «Hier kann man gut leben und arbeiten» - лексика до теми. Аудіювання до теми. <u>Граматика</u> : модальні дієслова. Модальна частка та сурядний сполучник „denn“.	5	10
4.2. Restaurant oder Picknick? Розвиток діалогічного мовлення. Написання e-mail. Граматика: Модальні дієслова – dürfen, können, müssen, möchte.	5	10
4.3. Im Beruf. Лексика до теми. Читання та написання офіційного e-mail. <u>Граматика</u> : порядкові числівники. Читання та написання дат. Прийменники часу.	5	10
ЗАГ.:	30	60
Семестр 7		
Тема	кількість год.	
	Практичні заняття	сам. роб.
Тема 5: Spiel und Spaß 5.1. Das macht Spaß. Повторення лексики до теми „Freizeit und Hobbys“. Аудіювання до теми. Проект: створення оголошення „Freizeitpartner gesucht!“ Граматика: відмінювання сильних дієслів у теперішньому часі	5	10
5.2. Hochschulsport. Лексика до теми „Sport“. Читання текстів до теми. Граматика: дієслова з відокремлюваними префіксами.	5	10
5.3. Gut gelaufen! Робота з текстом – selektives Lesen. Граматика: Perfekt.	5	10
Тема 6. Endlich ein Zimmer 6.1. Zimmer gesucht – und gefunden. Лексика до теми „Wohnen“. Аудіювання до теми. Граматика: Perfekt.	5	10
6.2. Zimmer eingerichtet. Лексика до теми „Möbel“. Аудіювання до теми. Діалоги до теми. Опис кімнати. Граматика: особливості утворення Partizip II. Probleme im Studentenwohnheim. Читання та написання e-mail до теми.	5	10
6.3. In der WG eingelebt. Лексика до теми „Haushalt“. Монологічне мовлення до теми. Написання СМС –повідомлень. Граматика: прийменники, що варіюють давальним або знахідним відмінками (Wechselpräpositionen)	5	10
ЗАГ.:	30	60
Семестр 8		
Тема	кількість год.	
	Практичні заняття	сам. роб.
Тема 7: Kleider machen Freunde	5	10

7.1. "Cafe Waschsalon" вивчення лексики до теми. Аудіювання до теми. Граматики: Наказовий спосіб – 1 ос. мн. та форма ввічл. звертання.		
7.2. „Pass auf, der läuft ein“. Kleidungsstücke – лексика до теми, формулювання ввічливих питань та порад. Аудіювання до теми. Граматики: модальні частки „doch“, „mal“, „doch mal“.	5	10
7.3. „Neue Kleider - neue Freunde“. Розвиток діалогічного мовлення до теми. Написання e-mail/Postkarte до теми. Граматики: Imperativ - informell	5	10
Тема 8. Grüezi in der Schweiz 8.1. Neu in Bern – вивчення лексики до теми „Sehenswürdigkeiten in Bern“. Аудіювання до теми. In der Touristeninformation. Verkehrsmittel, nach dem Weg fragen – ЛО до теми. Розвиток діалогічного мовлення до теми „Wie komme ich...?“ <u>Граматики:</u> прийменники з давальним відмінком	5	10
8.2. Es geht um die Wurst. Einladung zur Grillparty - аудіювання та читання до теми. Рецепти страв. <u>Граматики:</u> Indefinitpronomen.	5	10
8.3. Wie komme ich ...? Zentrum Paul Klee – робота з текстом-біографією. Опис картини. Розвиток монологічного мовлення. <u>Граматики:</u> Historisches Präsens. Прийменники durch, um ...(herum).	5	10
ЗАГ.:	30	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичному занятті); модульний (тематичні / модульні контрольні роботи – переклад, творчі роботи); контроль самостійної роботи; підсумковий контроль (залік, екзамен).</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів:</p> <p style="text-align: center;">Форма контролю – залік (5,6, 7 семестри): аудиторна робота – 40 балів самостійна робота – 10 балів модульна контрольна робота 1 – 10 балів модульна контрольна робота 2 – 10 балів підсумкова контрольна робота – 30 балів Разом – <u>100</u> балів</p> <p style="text-align: center;">Форма контролю – екзамен (8 семестр): аудиторна робота – 20 балів</p>
---	---

	<p style="text-align: center;"> <i>самостійна робота – 10 балів</i> <i>модульна контрольна робота 1 – 5 балів</i> <i>модульна контрольна робота 2 – 5 балів</i> <i>підсумкова контрольна робота – 10 балів</i> <i>іспит – 50 балів</i> <i>Разом – <u>100</u> балів</i> </p>
<p>Вимоги до письмових робіт</p>	<p>Тестові контрольні роботи виконуються на платформі dlearn у терміни вказані в інформації на сайті.</p>
<p>Практичні заняття</p>	<p>Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру та робота студентів за 4-бальною шкалою.</p> <p>Оцінка «5» - студент добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням; демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Студент демонструє навички і уміння мовленнєвої взаємодії з партнером у повному обсязі: вміє розпочати, підтримати і закінчити діалог.</p> <p>Студент володіє лексичними одиницями і граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі. Граматичні помилки відсутні.</p> <p>В письмовому висловлюванні та при перекладі з української мови на німецьку допускаються 1-2 орфографічні помилки.</p> <p>Оцінка «4» - студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням, демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації, торкаючись всіх елементів змісту, вказаних у комунікативному завданні.</p> <p>Вживання граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але студент допускає граматичні помилки, які не перешкоджають розумінню мовлення студента та комунікативній меті.</p> <p>В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 2-3 граматичні помилки.</p> <p>Оцінка «3» - студент погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.</p> <p>Студент намагається побудувати монологічне висловлювання у зв'язку з прочитаним текстом, але не завжди відповідно до комунікативного</p>

	<p>завдання: відходить від теми або намагається замінити її іншою, якою володіє краще, не аргументує свою відповідь.</p> <p>Діалогічне спілкування відбувається не відповідно до комунікативного завдання, не логічне, студент не вміє підтримувати бесіду. Студент демонструє і відповіді обмежений словниковий запас, який не завжди відповідає тематиці, допускає багато граматичних помилок, деякі з них утруднюють розуміння висловлювання.</p> <p>При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (5-7) та граматичних помилок (6-7), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.</p> <p>Оцінка «2» - студент не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Студент не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується вкрай обмежений словниковий запас, допускаються численні граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою.</p> <p>Вживання граматичних структур не відповідають тематиці. Мовлення студента погано сприймається на слух. В письмовому мовленні допущені помилки (більше 10 загалом) унеможливають розуміння загалом.</p>
<p>Умови допуску до підсумкового контролю</p>	<p>При виставленні допуску до заліку чи іспиту враховуються навчальні досягнення студентів, а саме: бали, набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, бали, набрані за виконання самостійної роботи, бали модульних контрольних робіт, а також бали, отримані за підсумкову контрольну роботу. Допуск до заліку становить мінімум 50 балів, максимум 100 балів; допуск до іспиту становить мінімум 25 балів, максимум 50 балів;</p>

<p>Підсумковий контроль</p>	<p>Комбінована форма здачі: залік (5, 6, 7 семестри) / екзамен (8 семестр), який складається із двох частин: 1) написання залікового тесту (на платформі dlearn) / письмової контрольної роботи та 2) усна відповідь.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи(тесту):</p> <p>11. <i>Zweimal pro Woche muss ich im Bad</i></p> <ol style="list-style-type: none"> einschalten nass wischen anrufen runterbringen <p>Екзамен (8 семестр)</p> <p>Передбачено одну письмову підсумкову роботу (максимум 20 балів) Підсумкова контрольна робота – різні типи лексико-граматичних завдань, які охоплюють вивчений матеріал на базі відповідних розділів основного підручника.</p> <p style="text-align: center;"><i>Зразок екзаменаційного білета</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">1. Підсумкова контрольна робота (письмовий вид роботи)</td> <td style="text-align: right;">20 балів</td> </tr> <tr> <td>2. Підготовлене мовлення (тематика базового підручника)</td> <td style="text-align: right;">20 балів</td> </tr> <tr> <td>3. Читання та переклад тексту(тематика рівня A1)</td> <td style="text-align: right;">10 балів</td> </tr> </table>	1. Підсумкова контрольна робота (письмовий вид роботи)	20 балів	2. Підготовлене мовлення (тематика базового підручника)	20 балів	3. Читання та переклад тексту(тематика рівня A1)	10 балів
1. Підсумкова контрольна робота (письмовий вид роботи)	20 балів						
2. Підготовлене мовлення (тематика базового підручника)	20 балів						
3. Читання та переклад тексту(тематика рівня A1)	10 балів						

7. Політика навчальної дисципліни

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника та Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності](#).

Відвідування занять:

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях, пропуски та спізнення без поважної причини, що передбачено [Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі.

Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>

8. Рекомендована література

1. Бойчук Н., Корольова Н. «Fit für Deutsch» (Підручник для читання та аудіювання німецькою мовою). – Івано-Франківськ, 2016, 127 с.
2. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
3. Корольова Н.О., Грималюк А.М. Deutsch durch Musik. Навчально-методичний посібник для студентів факультету іноземних мов. Івано-Франківськ, 2023. 130с.
4. Павлишинець О.О., Петришак Б.Я. Вступний курс німецької мови. Посібник для студентів факультетів іноземних мов (початковий рівень). Івано-Франківськ, 2013. 90 с
5. Duden: Das Aussprachewörterbuch. Band 6. Bearbeitet von Stefan Kleiner und Ralf Knöbl in Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion. Berlin, 2015.
6. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwnsk: Plaj, 2001. – 71S.
7. Martin Müller, Paul Rusch. Optimal A1.1 Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch+Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. – Langenscheidt Verlag, 2005 – 300 S.
8. Daf kompakt neu Kursbuch +Übungsbuch mit Audio-CD A1-B1. – Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, 2016.
9. Ernst Klett. Daf kompakt A-1 Intensivtrainer Wortschatz und Grammatik – Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, 2016.
10. Grammatik aktiv A1-B1 mit Audio-CD. – Cornelsen, 2013. – 256S.
11. Rolf Brüseke. Deutsch Grammatik leicht A1. – Hueber Verlag & Co. KG, München, Deutschland, 2018.
12. Barbara Gottstein-Schramm, Susanne Kalender, Franz Specht, Barbara Duckstein. Schritte Übungsgrammatik A1-B1. - Hueber Verlag, 2010.

Викладач _____ асистент кафедри німецької філології Анна ГРИМАЛЮК